



CHAPITRE 152

Loi modifiant la loi 16 George V, chapitre 99

[Sanctionnée le 2 février 1956]

CHAPTER 152

An Act to amend the act 16 George V, chapter 99

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

Préambule.

ATTENDU que la pétitionnaire, la Holy Trinity Greek Orthodox Congregation of Montreal, a, par sa pétition, représenté qu'elle a été constituée en corporation par la loi 16 George V, chapitre 99, le 26 mars 1926, que la population montréalaise, d'origine grecque, appartenant à l'Église Orientale Grecque Orthodoxe a augmenté tellement que les pouvoirs accordés sont devenus insuffisants et ne répondent plus à ses besoins religieux, sociaux, éducationnels et charitables et qu'il est nécessaire de modifier ledit statut, et de changer le nom de la corporation;

Attendu que, par une résolution unanimement adoptée, lors d'une réunion générale extraordinaire des membres de la congrégation, dûment convoquée et tenue, à Montréal, dans ce but, le 19 mai 1955, les modifications ont été approuvées par les membres de la congrégation;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. Le préambule de la loi 16 George V, chapitre 99, est remplacé par le suivant: "Attendu que George C. Spiliotopoulos, Athanasios C. Sperdakos, Athanasios D. Schoolarinos, Demetrios Apostolopoulos, George Kalfas, Theodoros Skaperdas, George Demetelin, Nicholaos Frangalexis,

WHEREAS the petitioner the "Holy Trinity Greek Orthodox Congregation of Montreal" have by its petition presented, that it has been incorporated by the act 16 George V, chapter 99, on March 26th, 1926, that the population of Montreal, of Hellenic descent, belonging to the Eastern Greek Orthodox Church increased to such an extent that the powers granted have become insufficient and do not cover its actual religious, social, educational and charitable needs and that it is necessary to amend the said statute, and change the name of the corporation;

Whereas by resolution unanimously taken at an extraordinary General Assembly of the members of the congregation duly called and held in Montreal for that purpose on May 19th, 1955, the amendments have been approved by the members of the congregation;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The preamble of the act 16 George V, chapter 99 is replaced by the following: "Whereas George C. Spiliotopoulos, Athanasios C. Sperdakos, Athanasios D. Schoolarinos, Demetrios Apostolopoulos, George Kalfas, Theodoros Skaperdas, George Demetelin, Nicholaos Frangale-

1926, c. 99, préambule remp.

1926, c. 99, preamble replaced.

Nicholaos Manolakos, Paraskevas Karalampus et Constantinos Alexopoulos, tous des cité et district de Montréal, marchands, ont, par leur pétition, représenté qu'ils appartiennent à l'Église Orientale Grecque Orthodoxe et que, pour des fins de culte divin en stricte conformité avec la doctrine, le droit canonique, la loi, la foi, le maintien de la discipline, les rites, les usages, les ordonnances et règlements de l'Église Orientale Orthodoxe, qui dépend spirituellement et canoniquement du Patriarcat Oécuménique de l'Église Orientale Orthodoxe de Constantinople et de l'autorité ecclésiastique de l'Archidiocèse Grec des Amériques du Nord et du Sud, à New-York, dans l'État de New-York, un des États-Unis d'Amérique, il est à propos et dans l'intérêt des pétitionnaires qu'ils soient constitués en corporation, afin que la corporation à constituer puisse, en son propre nom, acquérir, posséder et aliéner des biens, meubles et immeubles, posséder les pouvoirs ci-après mentionnés, et faire tous les actes qui pourront être nécessaires à ses fins; que deux corporations ont déjà été constituées pour des fins semblables par lettres patentes émises en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, 1920, l'une connue sous le nom de la "Holy Trinity Church Greek Orthodox", et l'autre portant le nom de "Socrates Anglo Greek School, Inc.", et que ces corporations ont déjà acquis une propriété pour les fins d'une église et d'une école, et qu'elles en ont assumé toutes les obligations."

xis, Nicholaos Manolakos, Paraskevas Karalampus and Constantinos Alexopoulos, all of the city and district of Montreal, merchants, have, by their petition, represented that they belong to the Eastern Greek Orthodox Church and that for the purpose of divine worship pursuant to a strict conformity with the doctrine, canon law, faith, maintenance of discipline, rites, usages, rules and regulations of the Eastern Orthodox Church, spiritually and canonically dependent upon the Ecumenical Patriarchate of the Eastern Orthodox Church of Constantinople and the Ecclesiastical authority of the Greek Archdiocese of North and South America at New York city in the state of New York one of the States of the United States of America, it is expedient and in the interest of the petitioners that they should be incorporated in order that the corporation to be formed may, in its own name, acquire, possess and alienate property, moveable and immovable, possess the powers herein-after mentioned, and do all acts that may be required for its purpose; that two corporations for similar purposes have already been constituted by letters patent issued under the provisions of Part III of the Quebec Companies' Act 1920, one being known as the "Holy Trinity Church Greek Orthodox" and the other one being known as the "Socrates Anglo-Greek School, Inc.", and that these corporations have already acquired property for church and school purposes and incurred liabilities in respect thereto."

1926,
c. 99, s. 1,
remp.

2. L'article 1 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Corporation
constituée.

"**1.** George C. Spiliotopoulos, Athanasios C. Sperdakos, Athanasios D. Schoolarinos, Demetrios Apostopoulos, George Kalfas, Theodoros Skaperdas, George Demetelin, Nicholaos Frangalexis, Nicholaos Manolakos, Paraskevas Karalampus et Constantinos Alexopoulos, et toutes autres personnes, qui peuvent devenir membres, sont, par la présente loi, constitués en corporation sous le nom de "Communauté Hellène-Canadienne de l'Île de Montréal."

Nom.

2. Section 1 of the said act is replaced by the following:

1926,
c. 99, s. 1,
replaced.

Incorporation.

"**1.** George C. Spiliotopoulos, Athanasios C. Sperdakos, Athanasios D. Schoolarinos, Demetrios Apostopoulos, George Kalfas, Theodoros Skaperdas, George Demetelin, Nicholaos Frangalexis, Nicholaos Manolakos, Paraskevas Karalampus and Constantinos Alexopoulos, and all other persons who may become members, are hereby constituted a corporation under the name of Hellenic-Canadian Community of the Island of Montreal."

Name.

1926,
c. 99, a. 2,
remp. **3.** L'article 2 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Droits et
pouvoirs.

"**2.** Ladite corporation aura et exercera tous les droits appartenant aux corporations ecclésiastiques, et elle pourra posséder et maintenir des résidences pour les prêtres ou ministres-desservants et posséder, maintenir et diriger des églises pour le culte divin en stricte conformité de la doctrine, les canons, la loi, la foi, le maintien, la discipline, les rites, les usages, les ordonnances et règlements de l'Église Orientale Orthodoxe, qui dépend spirituellement et canoniquement du Patriarcat Oécuménique de l'Église Orthodoxe Orientale de Constantinople et de l'autorité ecclésiastique de l'Archidiocèse Grec des Amériques du Nord et du Sud, à New-York, dans l'État de New-York, un des États-Unis d'Amérique."

3. Section 2 of the said act is replaced by the following: 1926,
c. 99, s. 2,
replaced.

"**2.** The said corporation shall have and exercise all the rights belonging to Ecclesiastical Corporations and may own and maintain houses for the priests and own, maintain and manage churches for divine worship pursuant to a strict conformity with the doctrine, canon, law, faith, maintenance, discipline, rites, usages, rules and regulations of the Eastern Orthodox Church, spiritually and canonically dependent upon the Ecumenical Patriarchate of the Eastern Orthodox Church of Constantinople and the Ecclesiastical authority of the Greek Archdiocese of North and South America at New York City in the State of New York one of the States of the United States of America."

Rights
and
powers.

1926,
c. 99, a. 6,
remp. **4.** L'article 6 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Pouvoir
d'acquies-
sance des
biens et
d'em-
prunter.

"**6.** Ladite corporation peut, pour les fins de son entreprise, acquies par achat, don, testament ou autrement, des biens meubles ou immeubles, pourvu que la valeur des biens immobiliers possédés par elle en aucun temps n'excède pas en valeur la somme de trois millions de dollars et elle peut, en tout temps, vendre, louer, échanger, hypothéquer ou aliéner ses biens ou toute partie d'iceux, et acquies d'autres biens immobiliers en leurs lieu et place, et ladite corporation aura le pouvoir d'emprunter de l'argent et, pour ses fins, de tirer, faire, accepter et endosser des lettres de change, des billets à ordre et autres effets négociables sous la signature de ses officiers ou autres, tel que le décidera son bureau de syndics."

4. Section 6 of the said act is replaced by the following: 1926,
c. 99, s. 6,
replaced.

"**6.** The said corporation may, for the purposes of its business, acquire by purchase, gift, will or otherwise, property, moveable and immovable, provided that the immovable property held by it at any one time shall not exceed in value three million dollars and may, at any time, sell, lease, exchange, hypothecate or alienate its property or any part thereof, and acquire other immovable property in lieu thereof, and the said corporation shall have power to borrow money and, for its own purposes, to draw, make, accept and indorse bills of exchange, promissory notes and other negotiable instruments under the hands of its officers or other as may be determined by the board of trustees."

Power to
acquire
property
and to
borrow.

1926,
c. 99,
a. 17,
remp. **5.** L'article 17 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Siège cor-
poratif.

"**17.** Le siège corporatif de ladite corporation sera situé dans l'Île de Montréal."

5. Section 17 of the said act is replaced by the following: 1926,
c. 99,
s. 17,
replaced.

"**17.** The corporate seat of the said corporation shall be on the Island of Montreal." Corporate
seat.

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.